

バラムの一つの星と聖母マリア

マリア布教修道女会 sr.ルイザ

バラムのお話を伺います。それは、旧約聖書の民数記という本にあります。時代は紀元前13世紀ごろです。そのとき、イスラエル人はアモリ人と戦って打ち勝ったことを聞いたモアブ王は、非常におびえ、預言者バラムに使者を送り、イスラエル人を呪ってほしいと告げさせます。それを受け入れたバラムは、呪う言葉を告げようとしていますが、困ったことに呪うことが出来ませんでした。祝福の美しい比喩を持ちながら祝福の言葉しか告げることは出来ませんでした。最後に、「わたしは未来のうちにこれを見る。ヤコブから一つの星が出る。」と語ります。その星は、メシアを表す「しるし」です。救い主、神の子イエスについての預言です。

ところが、その預言はいつ成就するのですか。その始まりはいつですか。それは、マリアへのおつげのときです。天使の言葉にたいするマリアの承諾です。「おことばどおり、この身になりますように。」と。その「はい」によって神の子が人間としてマリアからお生まれになったのです。こうして、全人類に対する神の救いの計画ははじまりました。ところで、主イエスと聖母マリアが中心となる祈りはあるのでしょうか。多くありますが、昔から伝えられてきた一つは、ロザリオの祈りです。喜びの神秘、苦しみ、光の神秘、栄光の神秘からなっています。マリアへのお告げの場面から始まり、マリアの栄光の神秘で終わります。ロザリオは福音の要約です。聖書に基づいていて、素晴らしい祈りです。たしかに、何回も同じアヴェマリアを唱えますが、それにも意味があります。その意味について、数年前のことですが、心に残った場面がありました。5歳と思われる一人の子どもは母親の手をとって、歩いていました。「まま」、「まま」何回も繰り返してました。それに対して、お母さんは何回も「はい」、「はい」と答えてくれました。お母さんの抱きかかえることを知らない「愛」と、子どものその愛に対する安心感の交わりだと感じました。ロザリオの祈りも似ています。わたしたちの唯一の星である主イエスに向かって、聖母マリアの手をとって旅を進んでいきたいものです。

The “Star “ of Balaam and the Virgin Mary.

Missionary Sisters of Mary sr. Luisa

Do you know the story of Balaam? It is found in the book of Numbers in the Old Testament. The time period is around the 13th century BC. At that time, when the king of Moab heard that the Israelites had fought and defeated the Amorites, he was very frightened and sent messengers to the prophet Balaam to tell him to curse the Israelites. Balaam accepts, and tries to tell them the words of the curse, but to his annoyance, he is unable to curse them. He could only pronounce words of blessing with beautiful metaphors. Finally, he says: "I see this in the future. A star will come out of Jacob." The star is a 'sign' for the Messiah. It is a prophecy about the Savior, Jesus, the Son of God.

But when will this prophecy be fulfilled? When did it begin? It is at the time of the Annunciation to Mary. It is her assent to the angel's words. 'May it be done to me according to your word.' Thanks to her 'Yes', the Son of God was born of Mary as a human being. In this way, God's plan of salvation for all mankind began in our history.

By the way, are there prayers in which the Lord Jesus and the Virgin Mary are central? There are many, of course, but one that has been handed down through the ages is the prayer of the Rosary. It consists of the mysteries of Joy, Suffering, Light and Glory. It begins with the Annunciation to Mary and ends with the final glory of Mary. The Rosary is a summary of the Gospel. It is a wonderful prayer, based on the Scriptures. It is true that we repeat the same Ave Maria many times, but that also has a meaning. As for the meaning, I remember an happening of a few years ago. A child, about five years old, was walking along, holding his mother's hand. The boy kept repeating "mama", "mama" over and over again. In response, the mother would answer "yes" and "yes" many times. I felt it was an exchange of love between the mother and the child, an exchange that gave

reassurance to the boy . He seemed never tired to call his mother. Praying the Rosary is a very similar experience. Let us take the hand of the Blessed Virgin Mary and continue our journey towards Jesus, our Lord and our only star.

“NGÔI SAO” CỦA BALAAM VÀ TRINH NỮ MARIA

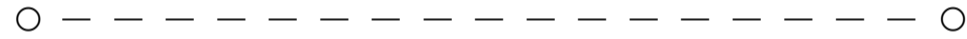
Đòng Nữ Tu Đức Mẹ truyền giáo, Sr Luisa

Bạn có biết câu chuyện về Balaam không? Nó được tìm thấy trong Sách Dân Số ở Cựu Ước. Thời gian khoảng thế kỷ 13 trước Công nguyên. Lúc bấy giờ, khi vua Mô-áp nghe tin dân Ít-ra-ên chiến đấu và đánh bại dân A-mô-rít, ông rất sợ hãi và sai sứ giả tới gặp tiên tri Balaam để bảo ông ta nguyện rửa dân Ít-ra-ên. Balaam chấp nhận và cố gắng nói với họ những lời nguyện, nhưng với sự khó chịu của mình, ông ta không thể nguyện rửa họ. Ông ta chỉ có thể thốt ra những lời chúc phúc bằng các ẩn ý đẹp đẽ. Cuối cùng, ông ta nói: "Tôi thấy điều này trong tương lai. Một ngôi sao sẽ xuất hiện từ Gia-cóp". Ngôi sao là một 'dấu hiệu' của chính Đấng Messia. Đó là lời tiên tri về Đấng Cứu Thế, Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa.

Nhưng đến khi nào lời tiên tri này sẽ được ứng nghiệm? Nó đã bắt đầu từ khi nào? Đó là lúc Truyền tin cho Đức Mẹ Maria. Nó là sự đồng ý của Mẹ với lời của Thiên thần. 'Xin hãy thực hiện nó cho tôi theo lời của Ngài'. Nhờ lời 'Xin vâng' của Mẹ, Con Thiên Chúa đã được Mẹ Maria sinh ra làm người. Bằng cách này, kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa dành cho toàn thể nhân loại đã bắt đầu trong lịch sử của chúng ta.

Có những lời cầu nguyện nào mà Chúa Giêsu và Trinh Nữ Maria là trung tâm không? Tất nhiên là có rất nhiều, nhưng một kinh đã được truyền qua các thời là Kinh Mân Côi. Nó bao gồm các Mầu Nhiệm: Vui, Thương, Sáng, và Mừng. Nó bắt đầu Truyền Tin cho Đức Maria và kết thúc với sự vui mừng cuối cùng của Mẹ Maria. Kinh Mân Côi là bản tóm tắt của Phúc Âm. Đó là một lời cầu nguyện tuyệt vời, dựa trên Kinh Thánh. Thật là đúng khi chúng ta cùng lặp lại như Ave Maria nhiều lần, nhưng điều đó cũng có cùng một ý nghĩa. Về ý nghĩa, tôi nhớ một sự kiện xảy ra cách đây vài năm. Một cậu bé khoảng 5 tuổi đang nắm tay mẹ nó đi dạo. Cậu bé cứ lặp đi lặp lại "mẹ", "mẹ". Đáp lại người mẹ đã trả lời "vâng", "vâng" nhiều lần. Tôi cảm nhận đó là sự trao đổi về tình yêu thương giữa mẹ và con, một sự trao đổi đem đến sự yên tâm cho cậu bé. Cậu ấy dường như không bao giờ mệt mỏi để gọi mẹ mình. Cầu nguyện Kinh Mân Côi là một trải nghiệm rất giống thế.

Chúng ta hãy nắm lấy tay Đức Trinh Nữ Maria và tiếp tục hành trình hương về Chúa Giêsu, Chúa chúng ta và là ngôi sao duy nhất của chúng ta.



教皇フランシスコメッセージ

「コロナの世界を生きる」抜粋(12)

第二部 選ぶとき(8)



私は、教皇として、シノドス性(シノダリティ:共働性)を復活させることで、教会内にこうした氾濫を起こそうとしてきました。私がこの古いプロセスの発展を望んだのは、教会のためだけではなく、頻りに不和の中で身動きがとれなくなる人類のためでもあります。

シノダリティという言葉は、ギリシャ語で「共に歩む」を意味する言葉から来ており、まさに目標とするところです。それは同意に向かって押し進むというよりはむしろ、より高いレベルで相違点を認識し、尊重し、調和させ、結果的に各自にとっての最善を獲得するというものです。シノドスでは、相違点を表出させた上で、それぞれを半音高い音として保持したままハーモニーを生み出します。これは、音楽では当然のように行われており、7つの音階にシャープやフラットを加えて、それぞれの音を際立たせるハーモニーを生み出します。その複雑で豊かな想像を超えるハーモニーには美が宿るのです。教会で、そうしたハーモニーをもたらしのは聖霊です。

シノドス的な経験は、私たちが違いを乗り越えて共に歩むだけでなく、真実を模索することを可能にしてくれます。最も重要なのは、私たちがそれぞれ違う点をもちながらも、共に同じ道を前進することを可能にするハーモニーなのです。

このシノドス的アプローチこそ、世界が今、切実に必要としているものです。相手を倒そうと対立や闘争に向かうのではなく、それぞれの違いを表に出し、互いに耳を傾けた



上で成熟に向かっていけるプロセスが必要なのです。そうすればきっと、私たちは誰も犠牲にせず共に歩んでいくことができます。平和が続くかどうかは、お互いの声に耳を傾けるプロセスを作り出し、それを維持できるかにかかっています。

シノドスの道的な特徴的な点は、聖霊の役割です。何よりも必要なのは聖霊が何を私たちに語りかけようとしているかに注意を払うことです。だからこそ私は、皆に活発に意見を言い、他人の声に慎重に耳を傾けるよう促しています。そこで聖霊も語っているからです。変化と新しい可能性を受け入れるシノドスでは、全員が変革を経験します。ですからスピーチとスピーチの合間には沈黙の時間を設け、参加者が聖霊の動きを感じられるようにしています。

共に歩み、時のしるしを読み、聖霊のもたらす新しいものを受け入れることで、シノドス性という教会の古い制度は、私たちにいくつかの教訓をもたらしてくれます。第一に、私たちはイデオロギーや既存の目標から解放され、互いに尊敬の心をもって相手の言葉に耳を傾けなくてはなりません。そして何よりも重要なのはシノドスの精神です。それは、尊敬と信頼をもって相手に向き合い、団結の力を信じ、聖霊が明らかにしようとしている新しいものを受け入れることです。

第二に、目新しいものは時として、氾濫を通して争点となっている疑問が解決されます。最終的に、打開策が私たちの心を一つにして前進させます。同時に氾濫は、凝り固まった考えを捨て、これまで気づかなかつた場所へ目を向けることを私たちに促すものでもあります。神は常に先回りをして、私たちに驚きをもたらしてくださるのです。

第三に、これは忍耐力を要するプロセスであり、簡単には実を結びません。しかし今回のロックダウンで、私たちは多少の忍耐力を習得したかもしれません。時は神のものです。神を信じることで、私たちは識別を通して連帯を育みながら、勇気をもって前進することができます。そうすれば、神が私たちに抱いている夢と行動への道筋を見だし、それを実現することができるのです。

聖書百週間に参加して

為則泰明

わたくし共は2020年の4月に大東市から越してまいりました。

ちょうど新型コロナウイルスが蔓延し政府が非常事態宣言を発令した日が引越した日でした。まもなく大阪教区ではミサの公開が中止され、幾日かして和泉教会を訪れた日もお聖堂は閉まっていた。

その後ミサは再開されたり中止になったりとなりましたが、段々と和泉教会の様子もうかがえるようになり聖書百週間の集いがあることを知りました。

たまたま以前の教会でその集いに参加していて、ちょうど旧約の部を終えたところで、当地へ越してきましたので、こちらで再開されたらぜひ参加したいと願っていました。やがて2022年6月にその集いが再開されました。和泉教会では既に新約の部がだいぶ進んでいて第83回コリントの教会への第1の手紙からの参加となりました。

以前の教会でもよく言われたのですが、聖書の言葉について議論や解説をするのではなく、その言葉を自分の日常のありように引き付けて、何か気づくことがないかという態度で聖書を読むのが肝心という事。

その通りだとは思いますが、わたしは議論をすることを慎むことは何とかなっても、ついつい解説や説明を求めてしまう傾向から、今も抜け出すことが出来ずにいます。

ただ他の方々が話されることをきちんと聞く、その話されたことを考えてみるという事は心掛けてこの集いに参加しました。

さきの3月にこのコースも最終回を迎えましたが、幾人かの方々とみ言葉を共に読み語り合うという事はやはり気づきを得ることも多くあります。自分にとってやっぱり必要な場だとの実感を持ちました。

またこのような機会があったら参加したいと考えています。

Join the Bible Hundred Weeks

為則 泰明(Tamenori Yasuaki)

We moved from Daitō City in April 2020.

The day the new coronavirus spread and the government declared a state of emergency was the day we moved Was. Soon the Diocese of Osaka stopped holding Masses. Some days later, when I visited Izumi Church, the church was closed.

After that, Mass was resumed or canceled, but gradually the state of Izumi Church began to appear. I learned that there is a Bible hundred-week gathering.

I happened to be attending that meeting at my previous church, and I had just finished the Old Testament section. Since I moved to this area, I was hoping to participate when it resumes here. Eventually, the gathering resumed in June 2022. At Izumi Church, the New Testament part has already progressed considerably, and the 83rd Corinthian I joined the church from the first epistle.

It was often said in my previous church that instead of discussing and explaining the words of the Bible, The attitude of attracting the word to your daily life and not noticing something And Reading the Bible is crucial.

I think that's true, but I can't help but refrain from arguing. I still can't get out of the tendency to seek out.

Just listen to what others are saying, and think about what they have said. I participated in this gathering with all my heart.

Last March, this course reached its final session, and I shared the word with some people. Reading and talking with each other can also lead to many realizations. I felt that it was a necessary place for me.

I would like to participate again if there is such an opportunity.

4月23日に実施された岸和田地区 Youth(Youth)春(はる)の会(かい)の報告

和泉からの参加者は  
中高生 3名 盛田くん、タムくん、莉音  
大人 2名 小山さん、堀川



浜寺、和泉、岸和田、貝塚、熊取、紀ノ川、の教会から総勢20名の参加者がありました。同行頂いた神父様はジュアン神父です。

今回の内容

みんなで紀ノ川のミサに与りました。その後参加者全員での昼食メインの活動は中高生と青年リーダーを中心とした、手作りボーリング作りと、手作りボーリング大会。最後におやつタイムと今後の活動計画についての説明。

感想

最初はなることかと思いましたが、やってみると大盛り上がりでした。

自分達で考え、形にしたものを実践する。自由な発想と楽しい事をみんなでやる事で、また来たいと言う思いに繋がればって思います。

教会の勉強をすることはもちろん大事ではありますが、今は教会の外で楽しい事(携帯とか)が多い世の中なので、少しでも楽しい場所と環境を作って行くのが、今の私たち大人に求められているのかなと改めて感じました！

みんなと同じ場所で、同じ時間を共有し、楽しく1日を過ごす事が出来ました。これからも、youthの活動へのご理解とご協力、そして、次世代を担う子供達のためにお祈り下さい！！

青少年担当 堀川 康弘



5月主日ミサ予定	浜 寺 9時30分	和 泉 9時30分	岸和田 9時30分
7日(日) 復活節第5主日	ロペス	ジュアン	村田
14日(日) 復活節第6主日	村田 11:00ポルトガル語 イッポ リト	ロペス	ジュアン
21日(日) ✦主の昇天	ジュアン	村田 11:00英語 村田	ロペス
28日(日) ✦聖霊降臨の主日	村田	ロペス	ジュアン 11:00英語ジュアン

～5月の予定とお知らせ～

※講座「主日のミサの学び」・・・毎週土曜日 14時30分(まとめ役 Sr.ルイザ)



- 5日(金)：初金曜日ミサ . . . . 9:30～
- 14日(日)：母の日 . . . . ミサ中に母の日のお祈りがあります
- 14日(日)：信徒総会 . . . . 新役員の紹介、予算、各委員会報告
- 21日(日)：英語ミサ . . . . 11:00～
- 27日(土)：夜のミサ . . . . 19:30～村田神父



5月の典礼 奉仕当番	先 唱	朗 読	共同祈願
7日(日) 復活節第5主日	西川 保彦	ロッチ 小野田 裕	レイシエル 堀川 康弘
14日(日) 復活節第6主日	渡辺 直彦	中原ミヨ子 西川 保彦	古木 弘子 木村 副見
21日(日) ✦主の昇天	五来 光政	勝田恵美子 喜山章次郎	森 郁枝 渡辺 直彦
28日(日) ✦聖霊降臨の主日	瀬上 和昭	渡辺ひろみ 渡辺 直彦	福田 京子 五来 光政